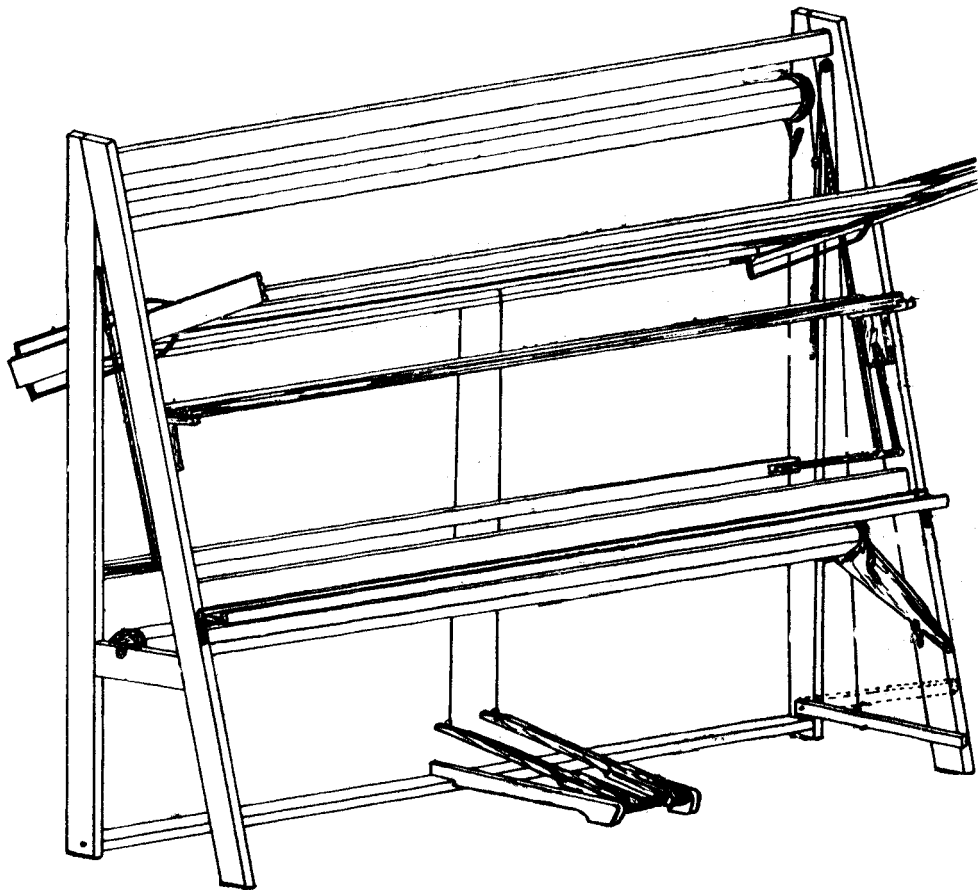


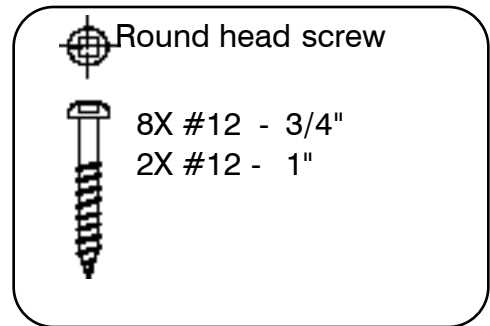
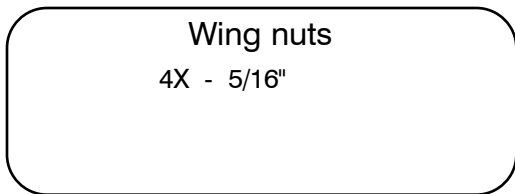
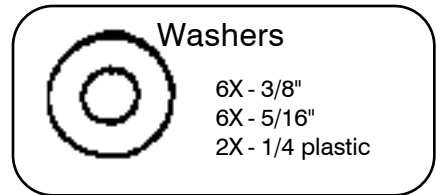
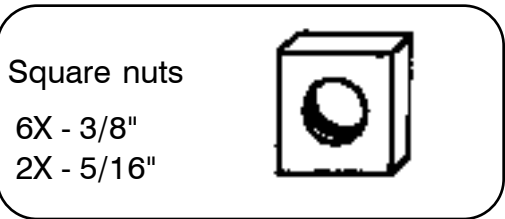
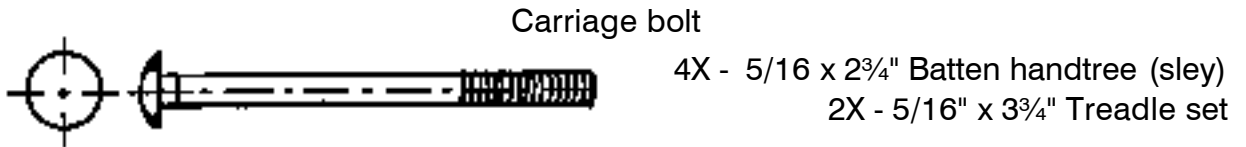
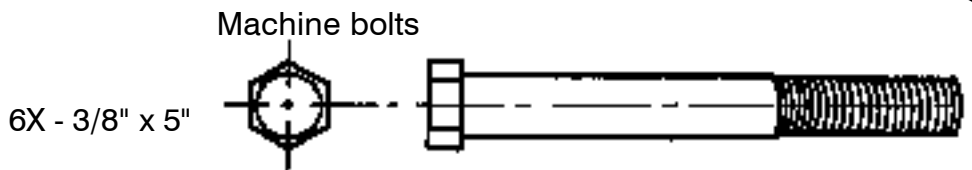
Tissart.

115 cm (45") - No 51-5-00

150 cm (60") - No 51-6-00



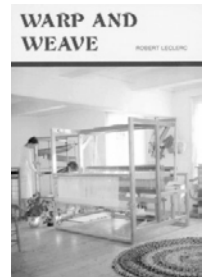
PARTS LIST "TISSART"



1 crank handle (36" and 45" loom)
2 crank handles (60" loom)



1 Book "I Weave you Weave"
1 Book "Warp & Weave"



2 cords 10 yds



TO ASSEMBLE YOUR "TISSART" LOOM

Looms are not assembled for shipping, but assembling is very easy by following the instructions carefully.

POUR ASSEMBLER LE METIER "TISSART"

Les métiers ne sont pas assemblés pour l'expédition, mais l'assemblage est très facile en suivant les instructions attentivement.

Place both end parts face to face, rear uprights down.
(Fig. 1)

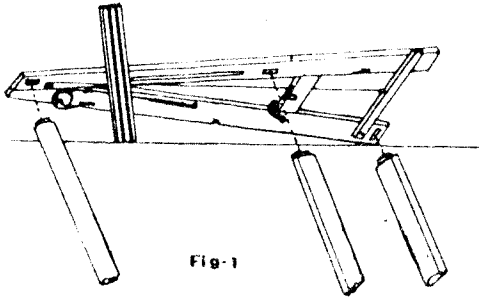


Fig-1

Place the three (3) cross bars which hold the two (2) end parts.

Insert the tenons at ends of cross bars into the slots on end parts of loom, placing round corners of cross bars as follow:

Placez les deux bouts face à face, les montants arrière sur le plancher. (Fig. 1)

Placez les trois (3) traverses qui relieront les deux bouts.

Introduisez les tenons aux bouts des traverses dans les mortaises des montants, posant les coins ronds des traverses comme suit:

Top cross-bar; round corners face up.

Center front cross-bar round corners face down.

Bottom cross-bar, round corners face towards rear exterior.
(Fig. 2)

La traverse du haut, les coins ronds en haut.

La traverse du centre avant, les coins ronds en bas.

La traverse du bas, les coins ronds vers l'extérieur arrière.
(Fig. 2)

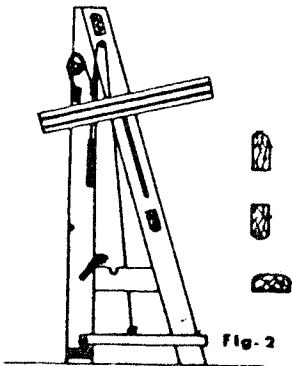
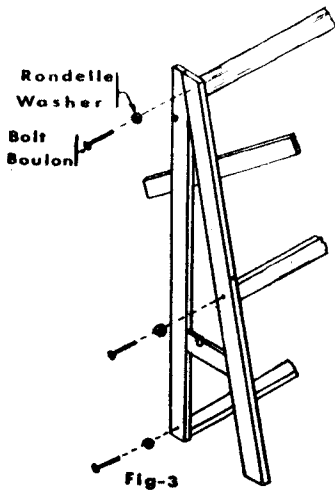


Fig-2



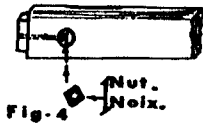
Fix 5" long bolts in holes on end parts, placing a steel washer which rest between head of bolt and wood. (Fig. 3)

Posez les boulons 5" de long dans les trous qu'il y a aux bouts des montants, en y plaçant une rondelle d'acier qui appuiera entre la tête du boulon et le bois. (Fig. 3)

Place a nut in holes of cross-bars. (Fig. 4)

Screw bolts into nuts using a screwdriver or your finger to hold nut in place until the bolt is well fixed and the nut holds itself.

Screw as tight as possible so that frame of loom is very solid.

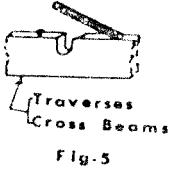


Placez une noix dans les trous qu'il y a dans les traverses. (Fig. 4)

Vissez les boulons dans les noix en vous servant d'un tournevis ou de votre doigt pour tenir la noix en place jusqu'à ce que le boulon soit bien fixé et que la noix se tienne seule.

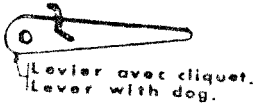
Vissez aussi serrer que possible afin que le bâti du métier soit bien solide.

CLOTH BEAM - ENSOUPLE



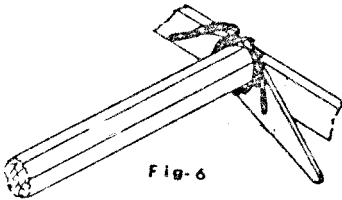
Place lower warp beam in opening on lower cross-piece, turning latch to help warp beam enter. (Fig. 5)

[Posez l'ensouple du bas dans la traverse de côté dans l'ouverture, en tournant le loquet pour lui permettre d'entrer. (Fig. 5)]



Insert take-up motion handle with dog at same side as wheel and dogs on top of ratchet wheel. (Fig. 6)

[Insérez le levier avec cliquet du côté du tourillon denté et les cliquets sur le dessus du tourillon. (Fig. 6)]



Close the latch of cross-beam to hold cloth beam in place.

[Fermez le loquet de la traverse pour retenir l'ensouple en place.]

WARP BEAM

ENSOUPLE DU HAUT

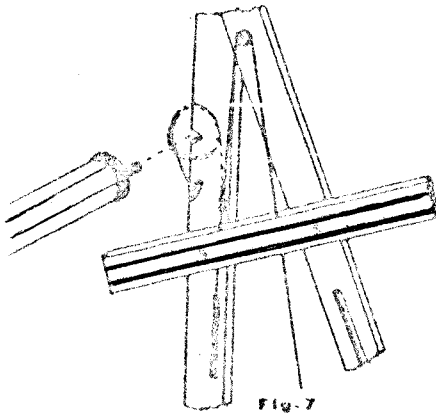


Fig. 7

Shorten brake cord, letting treadle raise as high as possible without forcing it.

Slide knot of cord.

Lower the treadle and stop it with the latch placed at bottom of front upright in order to stretch spring and to loosen wire circle to turn it backward.

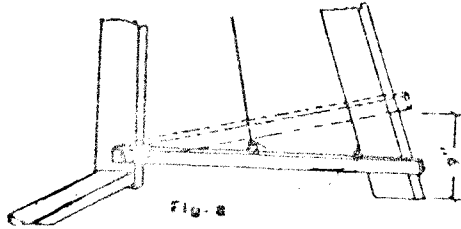


Fig. 8

Raccourcissez la corde du frein en laissant monter la pédale, de tout ce qu'elle peut monter sans la forcer.

Glissez le noeud de la corde.

Descendez la pédale et arrêtez-la avec le loquet qu'il y a dans le bas du montant avant afin d'étirer le ressort et permettre au cercle de broche de tourner vers l'arrière.

The loop at top of cord will be placed just under the harness frame slider.

Coil the brake wire around the brake shoe of the warp beam, from the rear to the front, for $3\frac{1}{2}$ turns (4 above and 3 under).

Place end into opening on upright piece by opening the latch.

Place other end in the same way. Close the latch. Un-tie right treadle. Lengthen cord so that end of treadle is about 9" above floor. (Fig. 8)

La loupe du haut de la corde se trouvera juste au-dessous de la coulisse pour cadre à lames.

Enroulez le câble de frein autour du tourillon à frein de l'ensouple supérieure, de l'arrière vers l'avant, pour $3\frac{1}{2}$ tours (4 au-dessus et 3 en-dessous).

Placez le bout dans l'emplacement du montant en ouvrant le loquet.

Placez l'autre bout de la même manière. Fermez les loquets. Libérez la pédale de droite. Rallongez la corde afin que le bout de la pédale soit à environ 9" de terre. (Fig. 8)



Fig. 9

Place axle of batten in small opening in center of rear upright pieces. (Fig. 9)

Metal arms towards the front.

Placez l'arbre du battant dans les petites ouvertures au centre des montants arrière. (Fig. 9)

Les bras de métal vers l'avant.

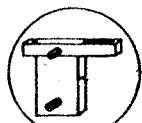


Fig. 10

Place sliding batten sword by inserting the nylon pins in the grooves of front upright pieces, short piece towards the rear. (Fig. 10)

Screw metal arm to sliding batten sword with 1" screw, placing a steel washer between wooden part and metal arm so that metal will not rut the wood. (Fig. 11)

Placez les supports des bouts du battant en introduisant les pivots de nylon dans les rainures des montants avant. La partie courte vers l'arrière. (Fig. 10)

Vissez le bras de métal au support du battant avec une vis de 1" en plaçant une rondelle d'acier entre la partie de bois et le bras de métal afin que ce dernier ne frotte pas sur le bois. (Fig. 11)

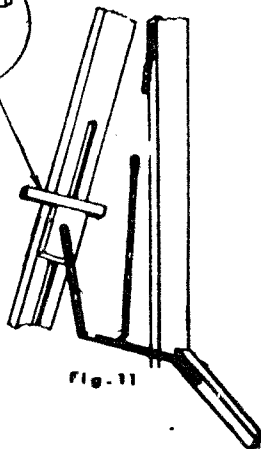
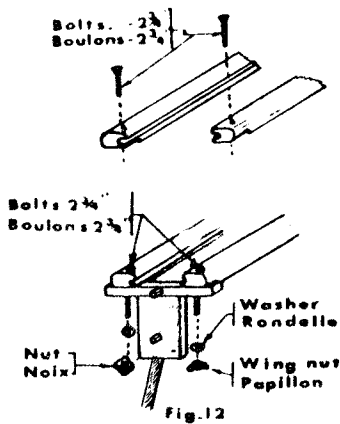


Fig. 11



Put the batten handtree and batten sley on sliding batten sword.

Insert 2- $\frac{3}{4}$ " bolts, with round heads in the ends of batten handtree and batten sley. Knock on bolts until the round head rests on the wood. (Square part must enter into the wood.) (Fig. 12).

Posez le chapeau et la semelle du battant sur les supports du ros.

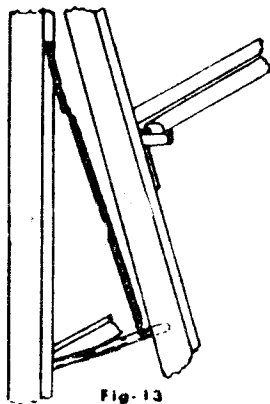
Introduisez les boulons de 2- $\frac{3}{4}$ " de long à têtes rondes dans les bouts du chapeau et de la semelle du battant. (Fig. 12). Frappez sur les boulons jusqu'à ce que la tête ronde appuie sur le bois. (La partie carrée devant s'enfoncer dans le bois.)

Screw batten handtree firmly, using nuts and placing a steel washer before the nut. Fix batten sley with steel washer and wing nut. Screw with hand only.

Vissez le chapeau du battant fermement, utilisant une rondelle d'acier et une noix. Fixez la semelle du battant avec une rondelle d'acier et un papillon. Serrez à la main seulement.

To change the reed, untighten and slide the batten sley, do not unscrew the wing-nut completely without need.

Pour changer de ros, vous desserrez légèrement et glissez la semelle du battant. Ne dévissez pas la noix papillon au complet sans besoin.



Fix springs to the chain of rear upright pieces. (Fig. 13)

This chain gives adjustment to the tension to raise beater. Use only necessary tension to have beater raise well and offer less resistance when used during weaving.

Fixez les ressorts à la chaîne qu'il y a sur les montants arrière. (Fig. 13).

Cette chaîne donne un ajustement de tension pour faire relever le battant. N'utilisez que la tension nécessaire pour que le battant monte bien et n'offre pas trop de résistance lorsque vous l'utilisez dans le tissage.

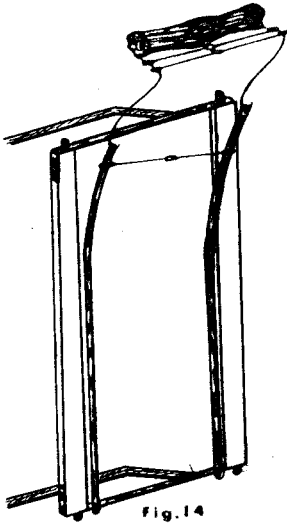


Fig. 14

HARNESSES FRAMES

Place heddles in harness frames by un-hooking heddle supports. Use a screw-driver to un-hook springs which hold them at one end only.

Take out both heddle supports. Separate number of heddles in two.

Cut cord in which heddles are threaded and tie both ends solidly at end of each support and let heddles slide by placing frame on end. (Fig. 14)

Put heddle supports in hole at end of frame and replace springs to hold in place.

First place axle of harnesses #170-T by sliding metal pins of ends into groove at top. (Fig. 15).

Then insert nylon pins at end of harnesses in the grooves, inserting both frames at the same time. Push up to the time the pins on the axle of harnesses will fall in the little slot on end of harnesses slides.

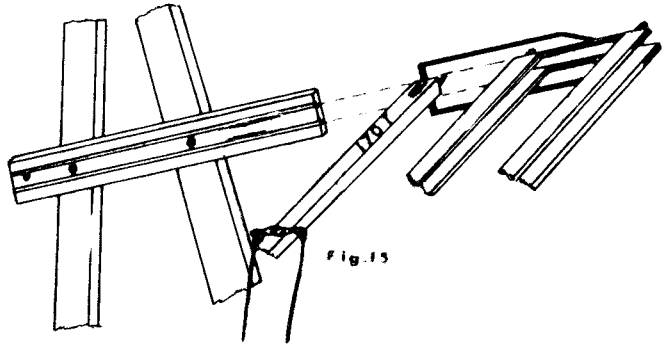


Fig. 15

CADRES A LAMES

Placez les aiguilles dans les cadres à lames en décrochant les supports d'aiguilles. Utilisez un tournevis pour décrocher le ressort qui les retient, d'un bout seulement.

Sortez les deux supports d'aiguilles. Divisez le nombre d'aiguilles en deux.

Coupez la corde dans laquelle les aiguilles sont enfilées et attachez les deux bouts solidement avec de petits noeuds au bout de chaque support d'aiguilles et glissez les aiguilles en plaçant le cadre sur le bout. (Fig. 14)

Repassez les supports d'aiguilles dans le trou du bout du cadre et remplacez le ressort qui les retient.

Placez d'abord l'arbre des lames #170-T en glissant les tiges de fer des bouts dans la rainure du haut. (Fig. 15) Ensuite introduisez les pivots de nylon des bouts des cadres à lames dans les coulisses, en y introduisant les deux cadres à lames en même temps. Poussez jusqu'à ce que les tiges du bout de l'arbre des lames tombent à leur place dans la coche à l'arrière des coulisses pour cadre à lames.

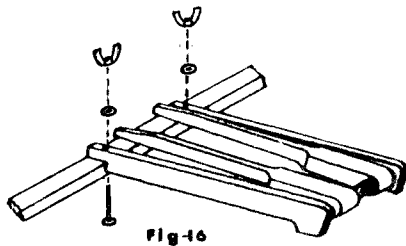


Fig-16

Place treadle set on rear cross-bar at bottom of loom and fix with 3- $\frac{1}{4}$ " round headed bolts, screwing square part into the wood until round part rests on the wood. (Fig. 16)

Fix cords communicating with axle of harnesses.

Place commodity board to the screws in front of the loom at the same height as cloth beam. (Fig. 17)

N.B. Any claim concerning this loom must be made in the ten days following reception. Please enclose your invoice.

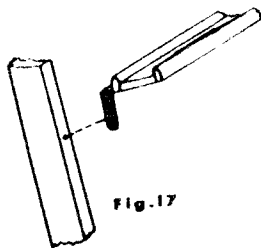


Fig-17

Placez le pédalier à la traverse arrière au bas du métier avec des boulons de 3- $\frac{1}{4}$ " à tête ronde, en enfonçant la partie carrée dans le bois jusqu'à ce que la partie ronde appuie sur le bois. (Fig. 16)

Fixez les cordes communiquant à l'arbre des lames.

Posez la petite tablette aux vis qu'il y a à l'avant du métier à la hauteur de l'ensouple du bas. (Fig. 17)

N.B. Toute réclamation concernant ce métier doit être faite dans les dix jours suivant sa réception en y incluant votre facture.

DRESSING THE LOOM - MONTAGE DE LA CHAÎNE

To make a tapestry, the first operation to do is to warp the loom. The warp should be prepared the same way as for an horizontal or low warp loom.

To make the warp, use the instructions supplied with the warper you are using, either a warping frame, horizontal or vertical warping reel.

You can also use a sectional warp beam if needed on this loom, but usually there is no long warp made on a tapestry loom. It is recommended to make a short warp and make the warp for each tapestry or few tapestry at a time, due to the fact that you have to give a very high tension and the tension will be easier to control if the warp is short.

Pour faire une tapisserie, il faut commencer par monter une chaîne, laquelle se prépare de la même manière que pour un métier à tisser horizontal.

Utilisez les instructions fournies avec l'ourdissoir que vous employez, soit un cadre, ou un moulinet. Ourdissez avec un seul fil à la fois.

L'ensouple ourdissoir peut aussi être utilisé, mais comme nous ne faisons généralement pas de longues chaînes pour la tapisserie, ce dernier n'est utilisé que dans des cas spéciaux tel que fabrication de tapis ou en thérapie.

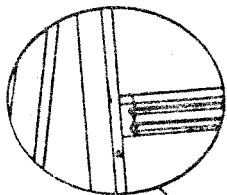


FIG-A

Place the lease sticks on the shelf in front of the loom and tie them to keep them in place. Then pull warp for about 24" in front of lease sticks (Fig. A-B)

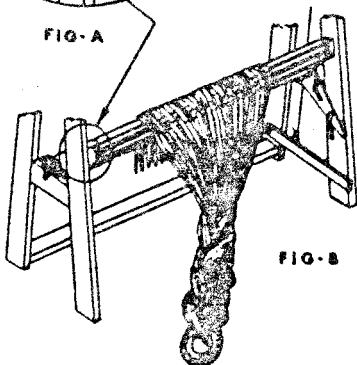


FIG-B

Lorsque votre chaîne est prête, enfiler les baguettes d'encroix dans les croissées et fixez ces dernières à la hauteur de la petite tablette à l'avant du métier. Tirez la chaîne pour qu'il y ait environ 24" en haut des baguettes de croisée. (Fig. A-B)

Lower the beater by releasing the two springs which hold it.

Baissez le battant du ros, en décrochant les ressorts à chaque bout.

To spread the warp evenly on the beam, use either a spreader or the reed.

Pour bien étendre la chaîne uniformément sur l'ensouple, utilisez soit un peigne ou râteau, ou le ros.

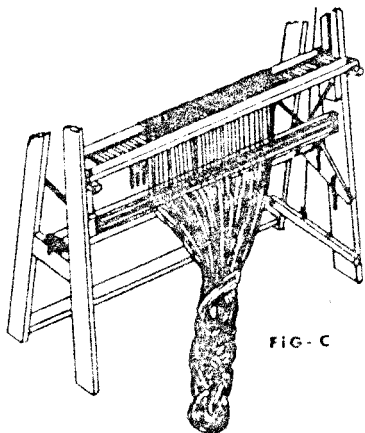


FIG-C

If you use a spreader, remove the batten sley, and tie the spreader in the beater, and enter your warp crossing by crossing in the dent of spreader. When finished, close spreader with the batten sley. (Fig. C)

Si vous utilisez le râteau, enlevez la semelle du battant, placez-y le râteau et attachez-le solidement au chapeau du battant. Passez les fils dans chaque peu, croisé par croisé, mais selon la densité qu'il y a dans votre chaîne. Lorsque tous les fils sont passés, fermez l'ouverture du peigne avec la semelle du battant. (Fig. C)

If you use the reed to spread, leave the reed in the beater and pass threads through the reed, crossing by crossing and pull them up with threading hook. This might be done at every 2 dents if each crossing gives you 2 threads, having warped with one thread at a time. Don't use over than two threads to make a warp at a time for tapestry as it will be easier to spread evenly.

Si vous utilisez le ros, laissez-le dans le battant et passez les fils, croisé par croisé à l'aide d'un crochet et tirez-les vers le haut. Si la chaîne a été ourdie d'un seul brin, le premier piquage en ros se fera à tous les 2 peus du ros. (Si ourdie d deux fils, ce sera à tous les quatre peus.)

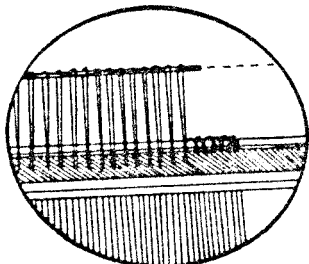
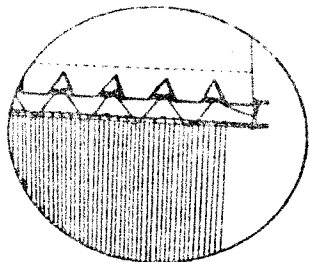


FIG-D

When all threads have been passed through spreader or reed, insert the metal rod into the loops at the end of threads. (Fig. D)

Lorsque tous les fils ont été enfilés dans le râteau ou le ros, insérez une tige de métal ronde dans les loupes formées par le bout des fils. (Fig. D)



Now tie this rod to another rod which is previously passed through the apron of the warp beam. (Fig. E)

Maintenant, attachez cette tige de métal à l'autre tige déjà passée dans la toile de l'ensouple supérieure. (Fig. E)

FIG-E

Have a person keeping the tension on the warp and roll it together with paper up to the time it will be approximately 12" higher than the lower beam, or at the level of the shelf.

Leave the lease sticks going up close to the reed or to the spreader. If you have used a spreader, remove it, and pass the lease sticks at the top of the loom and tie them.

If you have used the reed to spread the warp, transfer lease sticks over the reed. Lift the threads with the hand or another stick and bring the lease stick #1 nearest to upper cross bar, fix it in order not to loose it. Repeat the same operation to transfer the lease stick #2. Tie both lease sticks together to the upper cross bar.

Une personne devra tenir la chaîne en y mettant une tension uniforme sur tous les fils et une autre personne enroulera la chaîne et en même temps un papier fort, pour séparer les rangs de chaîne. Enroulez jusqu'à la hauteur de la tablette. Il sera alors nécessaire de laisser les baguettes d'encroix monter jusque près du battant.

Si vous avez utilisé le rateau, ouvrez la semelle du battant et passez les baguettes d'encroix jusqu'en haut en sortant les fils du rateau. Attachez solidement les baguettes d'encroix à la traverse supérieure et enlevez le rateau.

Si vous avez utilisé le ros pour étendre la chaîne, transférez les baguettes d'encroix en haut du ros, en ouvrant les fils tel que divisés par la première baguette. Passez une baguette ou la tige de métal dans l'ouverture en haut du ros, retirez la première baguette. Repassez-la en haut du ros, montez cette dernière jusque près de la traverse supérieure et attachez-la. Ouvrez les fils de l'autre croisée avec la deuxième baguette d'encroix en bas du ros, répétez la même opération. Attachez bien les 2 baguettes ensemble à la traverse supérieure.

Les fils de chaîne doivent passer sur la traverse horizontale supérieure avant d'être passés dans les cadres à lames. (Fig. F)

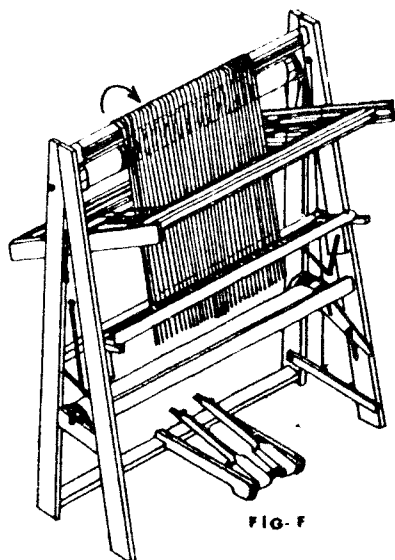


FIG-F

The warp ends should be passed on the upper cross bar before to be passed through harnesses. (Fig. F)

Then cut the ends of threads. (Fig. F)

Coupez les fils du bas afin de faire disparaître les loupes. (Fig. F)

Start thread the warp through harnesses. One in the top harness and one in the lower harness.

Take off the last thread to have an odd number and finish on same harness as started. (Fig. G)

Passer les fils dans les cadres à lames, un fil dans le cadre du haut et le suivant dans le cadre du bas.

Enlevez le dernier fil afin de finir par le même cadre qu'au début, c'est à dire le cadre du haut. (Fig. G)

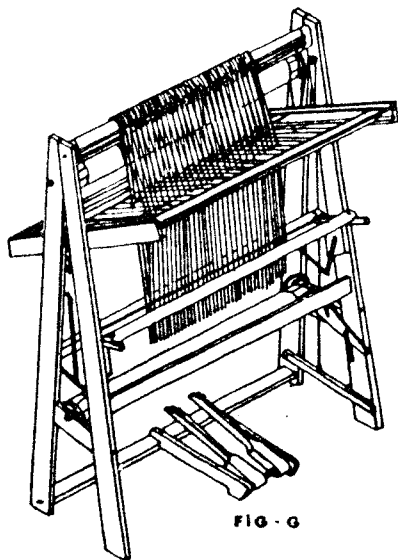


FIG-G

For easier motion, it will be recommended to place the lower harness about 2" in the rear of the top one then you can easily take your warp from top and the hook under the harness and pass them through, one by one, one in front and one in rear, following your crossing.

Pour plus de facilité, ouvrez les lames de 2" afin que les oeillets des aiguilles du cadre du haut soit en avant de ceux du bas. Passez les fils dans le même ordre qu'ils sont sur les baguettes d'encroix, soit le fil en avant de la baguette dans le cadre du haut et le fil d'en arrière dans le cadre du bas.

If the crossing has been made with only one thread at a time, this will be easier as you always use in the top one the thread which is in front of the lease sticks and on the lower one, the thread which is on back of lease sticks, then after this threading has been made, pass them through the reed usually one by one according with the size of reed and number of yarn used for the tapestry.

Fix the springs to the beater in order that it goes up to the top of its slides.

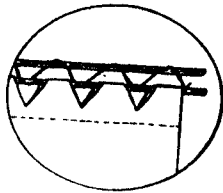


FIG-H

Tie threads firmly and evenly on the apron of the lower beam using double metal rods. (Fig. H-I)

For further instructions on tapestry, refer to booklet "Tapestry Weaving" page 11

Si la croisée a été faite à 2 fils, il faudra prendre les 2 fils de suite soit en avant de la croisée ou en arrière et les passer un dans un cadre et l'autre fil dans l'autre cadre. Lorsque le passage en lame est terminé, passez-les dans le ros, qui doit avoir le même nombre de fils au pouce que votre chaîne, ou la moitié du nombre et passez 2 fils en peu. (Un ros 6 peus au pouce avec 2 fils en peu, 12 fils au pouce.)

Remplacez les ressorts pour relever le battant, donnant juste la tension nécessaire sur les ressorts pour que le battant remonte de lui-même.

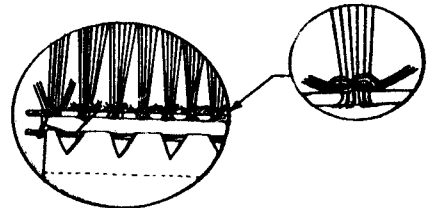


FIG-I

Attachez solidement les fils à la toile de l'encouple du bas en utilisant les deux baguettes de métal. (Fig. H-I)

Pour plus de renseignement sur la tapisserie, référez à la brochure "Tissage de la Tapisserie" page 11.